Billstedt-Center, Hamburg [DE]

© Norbert Weidemann

TOMEO®

D TOMEO®-R ist eine ästhetische Decke-Licht-Kombination, bestehend aus runden Deckenelementen aus Metall und runden LUMEO®-R Lichtflächen. Durch unterschiedliche Elementgrößen ist TOMEO®-R für jeden Raum geeignet.

E TOMEO®-R is an aesthetic ceiling and lighting combination consisting of round metal ceiling elements and round LUMEO®-R lights. Thanks to its various element sizes, TOMEO®-R is suitable for use in any room.

F TOMEO®-R est une combinaison esthétique de plafond et d'éclairage, composée d'éléments de plafond en métal ronds et de surfaces lumineuses LUMEO®-R ronds. Les différentes tailles des éléments TOMEO®-R permettent de l'appliquer à n'importe quelle pièce.

TOMEO®-R 14 >

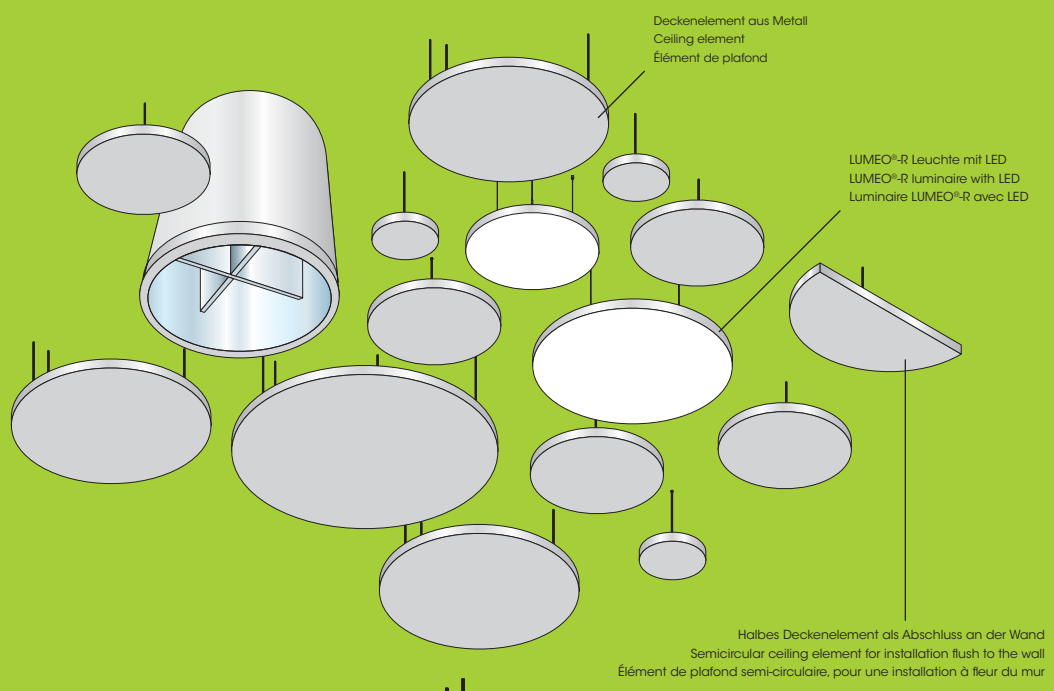
DECKE-LICHT-KOMBINATION
CEILING-LIGHTING COMBINATION
COMBINAISON ÉCLAIRAGE / PLAFOND

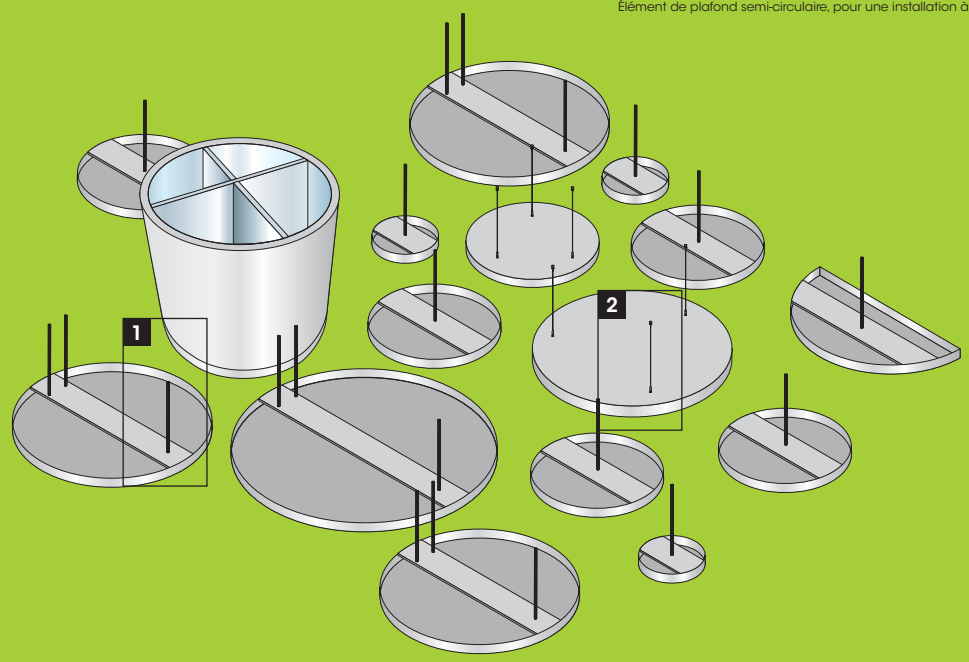
TOMEO®-R ACTIVE 17 >

THERMODECKENSEGEL
THERMAL RAFT CEILING
PLAFOND FLOTTANT THERMIQUE

TOMEO®-R

DECKE-LICHT-KOMBINATION
CEILING-LIGHTING COMBINATION
COMBINAISON ÉCLAIRAGE / PLAFOND

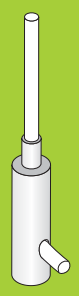




1

Gewindestab mit oder ohne weißer Rohrhülse
Threaded rod with or without white pipe sleeve
Tige filetée avec ou sans manchon tubulaire blanc

2



Seilabhängung für LUMEO®-R
Cable suspension for LUMEO®-R
Fixation à fils pour LUMEO®-R

© durlum GmbH | www.durlum.com

TOMEO®-R

D Die ästhetische Decke-Licht-Kombination TOMEO®-R integriert sich perfekt in Räume mit besonderem Ambiente. Die filigranen Decken- und Lichtelemente sind optimal aufeinander abgestimmt und lassen sich in Größe, Form und Farbe individuell gestalten. Das offene System ist für Räume mit und ohne Betonkernaktivierung gleichermaßen geeignet und integriert Funktionen wie Akustik, Rauchabzüge und Sprinkler unauffällig im Deckenbild.

Die LUMEO®-R Lichtflächen in LED zeichnen sich durch eine homogene Ausleuchtung aus. Die Leuchtenabdeckung besteht aus unserem bewährten, hochwertigen DUROSATIN®.

Für die Gestaltung mit Tageslicht lässt sich LUMEO®-R mit dem Tageslichrohr LIGHT PIPE ergänzen.

E The esthetic ceiling-lighting combination TOMEO®-R integrates itself perfectly in rooms with a particular atmosphere. The filigree ceiling and lighting elements are optimally coordinated with each another and can be designed individually in size, form and colour. The opened system is suitable for rooms with or without cement core activation and integrates discreetly in the ceiling concept functions like acoustic, smoke extractors and sprinklers.

The LUMEO®-R LED-illuminated surfaces stand out due to an homogeneous illumination. The luminaire is covered with our tried and tested, high-quality DUROSATIN®.

For a daylight design, LUMEO®-R can be completed with the daylight tube LIGHT PIPE.

F La combinaison esthétique éclairage/plafond TOMEO®-R s'intègre parfaitement dans les pièces à l'ambiance particulière. Les éléments filigranes d'éclairage et de plafond sont parfaitement harmonisés et leur taille, leur forme et leur couleur peut être adaptée. Ce système ouvert et idéal, que la pièce soit ou non dotée d'une activation des noyaux du béton, intègre discrètement dans le plafond des fonctions d'acoustique et de désenfumage ainsi que des gicleurs d'incendie.

Les surfaces lumineuses à LED LUMEO®-R se distinguent par un éclairage homogène. Le diffuseur de lampe est en DUROSATIN®, notre matériau haut de gamme qui a déjà fait ses preuves.

Pour une lumière proche de la lumière du jour, le LUMEO®-R peut être complété par un tube de lumière naturelle LIGHT PIPE.

OBERFLÄCHEN

Die Deckenelemente TOMEO®-R, die LUMEO®-R Leuchten und die Tageslichtrohre LIGHT PIPE können in jedem RAL-Farbton geliefert werden. Der durlum-Standard ist ähnlich RAL 9010 und RAL 9016.

SURFACE

TOMEO®-R ceiling elements, LUMEO®-R luminaires and LIGHT PIPE daytime tubular lighting can all be supplied in any colour from the RAL range. The durlum standard is similar to RAL 9010 and RAL 9016.

FINITION

Les éléments de plafond TOMEO®-R, les lumières LUMEO®-R ainsi que les tuyaux de lumière de jour LIGHT PIPE peuvent être livrés dans tous les coloris RAL. Le coloris standard de durlum est similaire aux RAL 9010 et RAL 9016.

TOMEO®-R	LUMEO®-R LED	LIGHT PIPE
Deckenelement Ceiling element Élément de plafon	Lichtfläche Illuminated surfaces Surfaces lumineuses	Tageslichtrohr Daytime tubular lighting Tuyau de lumière du jour
Ø 1200 H = 60	Ø 1194 H = 60 + 35	Ø 1200 min. H = 800
Ø 893 H = 60	Ø 894 H = 60 + 35	
Ø 593 H = 60	Ø 594 H = 60 + 35	Ø 900 min. H = 800
Ø 293 H = 60		

AKUSTIK

TOMEO®-R kann mit verschiedenen Füllungen als Absorptionsstoff ausgerüstet werden, z.B. mit vlieskaschierter Mineralwolle. TOMEO®-R absorbiert auch bei nicht-perforierter Oberfläche.

Die Deckenelemente können auch perforiert mit rückseitigem Akustikvlies ausgeführt werden. Das Perforationsbild RD-L30 ist besonders gut geeignet.

ACOUSTICS

TOMEO®-R can be equipped with various absorption materials, e.g. fleece-clad mineral wool. TOMEO®-R also absorbs through non-perforated surfaces.

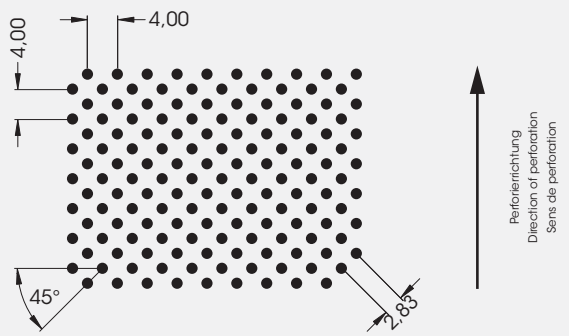
The ceiling elements can also be supplied in perforated form with acoustic fleece-backed material. The RD-L30 perforation pattern is highly suited to this purpose.

ACOUSTIQUE

TOMEO®-R peut être équipé de différents matériaux d'absorption, comme p. ex. la laine minérale doublée de voile intissé. TOMEO®-R offre ses capacités absorbantes aussi avec des surfaces non-perforées.

Les éléments de plafond sont également disponibles en forme perforée, recouverts à l'arrière d'un voile acoustique. Le modèle de perforation RD-L30 est particulièrement bien adapté à ce type d'application.

RD-L30 Perforation



Lochdurchmesser: ..... 1,5 mm
Freier Querschnitt: ..... 22 %
max. Perforierbreite: ..... 1 250 mm
max. Platinenbreite: ..... 1 400 mm

Hole diameter: ..... 1.5 mm
Open area: ..... 22 %
max. width of perforation: ..... 1 250 mm
max. plate width: ..... 1 400 mm

Diam. du trou: ..... 1,5 mm
Vide: ..... 22 %
Larg. maxi de perf.: ..... 1 250 mm
Larg. maxi de plaque: ..... 1 400 mm

HAUSTECHNIK

Die Sprinkler können sowohl an den Deckenelementen aus Metall als auch in den freien Flächen dazwischen angeordnet werden. Je nach Durchmesser und Anordnung ist im Einzelfall nur eine einzige Sprinklerebene nötig.

Die Lüftung kann z. B. als Quellauslass in die runden Deckenelemente integriert werden oder auch als Induktionsauslass zwischen den Elementen angeordnet werden.

MECHANICAL-ELECTRICAL

Sprinklers can be incorporated both into ceiling elements and into free areas between the elements. It may be that only one sprinkler level is required, depending on the diameter and layout.

Ventilation can be integrated e.g. as a source outlet into the round ceiling elements or as an induction outlet between the elements.

TECHNIQUE DU BÂTIMENT

Les gicleurs d'incendie peuvent être placés sur les éléments de plafond comme dans les espaces libres situés entre les éléments. Dans certains cas, selon le diamètre et la disposition des éléments, un seul niveau de gicleurs d'incendie suffit.

La ventilation peut être intégrée p. ex. dans les éléments de plafond ronds, sous forme de sortie, ou entre les élément, sous forme de sortie à induction.

MONTAGE

TOMEO-R® kann über Seile abgependelt oder über einen M6- bzw. M8-Gewindestab mit Rohrhülse direkt an die Rohdecke bzw. Unterdecke montiert werden. Das System ist ohne Wandanbindung oder mit Teil-Ronden als Wandanschluss installierbar.

INSTALLATION

TOMEO®-R can be suspended using cables or installed directly on the raw ceiling or false ceiling using a M6 or M8 threaded rod with pipe sleeve. The system can be installed without the need for wall mountings, but can also be fitted flush to the wall with semicircular ceiling elements.

MONTAGE

TOMEO®-R peut être suspendu par des câbles ou fixé directement sur le plafond brut, ou le faux-plafond, au moyen d'une tige filetée M6, M8 avec fourreau. Le système peut être installé sans raccordement au mur ou à fleur du mur, en utilisant des éléments de plafond semi-circulaires.

© durlum GmbH | www.durlum.com

TOMEO®-R ACTIVE

KLIMA

Die Variante TOMEO®-R ACTIVE wird in betonkernaktivierten Gebäuden eingesetzt. Das Thermodeckensegel ergänzt die hohen klimatischen Anforderungen bauteilaktivierter Decken optimal durch ausgeprägte akustische und klimatechnische Eigenschaften.

Durch rückseitig auf den TOMEO®-R Elementen angerachte Aluminiumprofile mit Wärmeleitgel wird erreicht, dass die Temperatur des TOMEO®-R ACTIVE Thermosegels annähernd die Temperatur der betonkernaktivierten Decke erlangt und so die Kühlleistung in den Raum weitergibt. Akustisch wirksam ausgeführt sorgt es so in den meist schallharten Räumen betonkernaktivierter Gebäude für das richtige Raumgefühl.

CLIMATE

The TOMEO®-R ACTIVE version is solely used in thermally active building systems. The thermal raft ceiling completes optimally the high climatic requirements to ceilings with component activation thanks to its great acoustic and climatic properties.

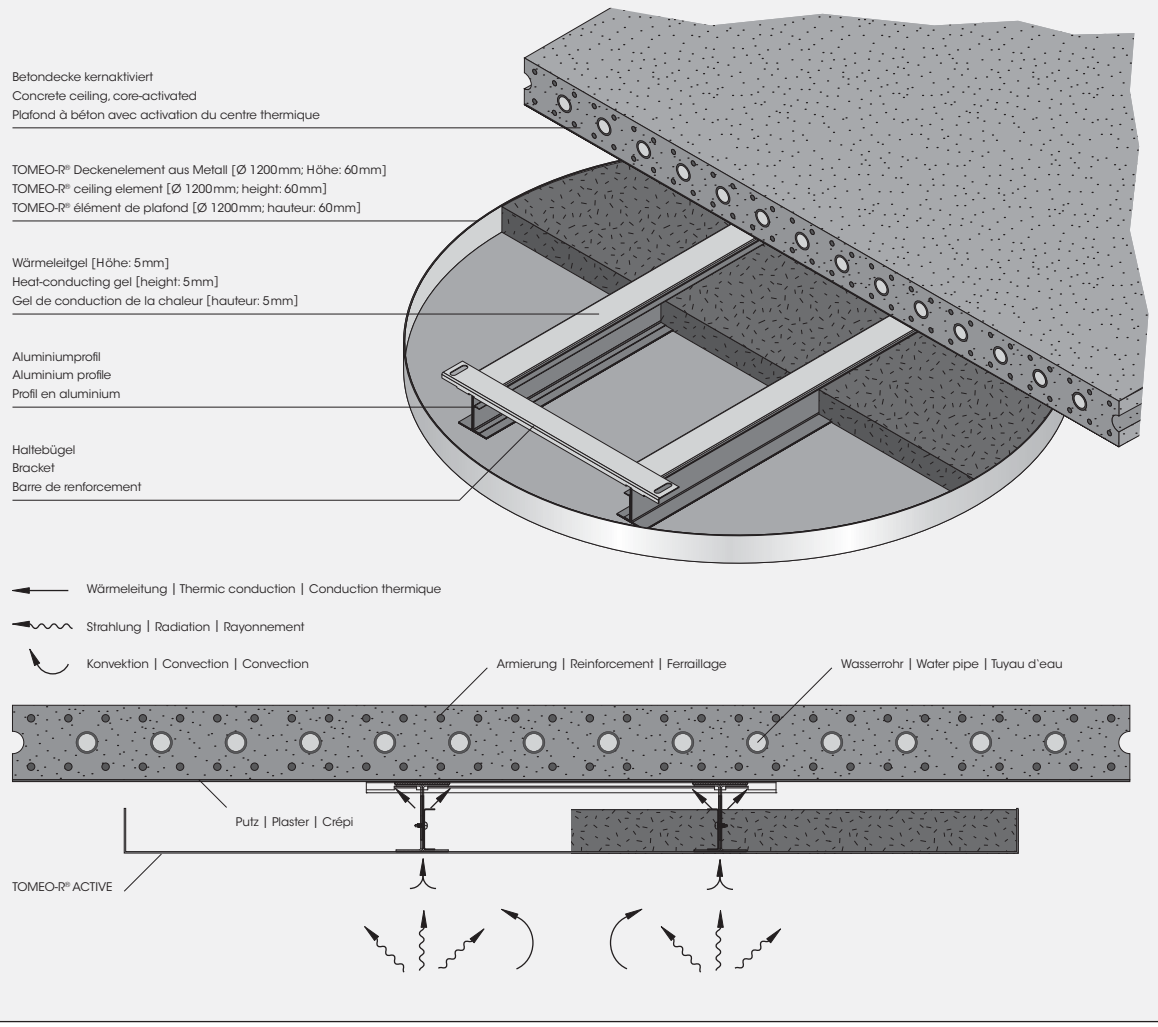
Thanks to aluminium profiles with thermally conductive gel fixed to the rear side of the TOMEO®-R elements, the temperature of the TOMEO®-R ACTIVE thermal raft is nearly the same than the one of the thermally active building system, so that it can pass the cooling power on to the room. It is designed to be acoustically effective and creates therefore an ideal feeling of space in the often reverberant rooms of thermally active building systems.

CLIMAT

La variante TOMEO®-R ACTIVE n'est utilisée que dans les bâtiments avec activation des noyaux du béton. Le plafond flottant thermique complète de façon optimale les exigences climatiques élevées imposées aux plafonds à éléments activés grâce à d'importantes qualités acoustiques et climatiques.

Grâce à des profilés d'aluminium montés sur la face arrière des éléments TOMEO®-R et pourvus d'un gel thermoconducteur, la température du panneau thermique TOMEO®-R ACTIVE peut atteindre quasiment la température du plafond avec activation des noyaux du béton et ainsi transférer à la pièce la puissance frigorifique. Conçu pour une acoustique efficace, il garantit une sensation d'espace idéale dans les pièces souvent réverbérantes des bâtiments avec activation des noyaux du béton.

Funktionsweise TOMEO®-R und LUMEO®-R ACTIVE | Functioning of TOMEO®-R and LUMEO®-R ACTIVE | Fonctionnement TOMEO®-R et LUMEO®-R ACTIVE



© Liesbet Goetschalckx